

PROGRAMM

der Veranstaltungen aus Anlass des 100. Jubiläums der Gründung
des Germanistiklehrstuhls der Universität Bukarest 1905 – 2005

Bukarest, den 5.-7. November 2005

Samstag, den 5. November 2005

HÖRSAAL „ODOBESCU“, ALTES
UNIVERSITÄTSGEBÄUDE, EDGAR-QUINET-STRASSE 5
[ERDGESCHOSS, RECHTER FLÜGEL]

9.30 Uhr

▷ **Festsitzung zum 100. Gründungstag des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur der Universität Bukarest**

▷ **Musikalischer Auftakt** – Kammermusikensemble

▷ Ansprache des Leiters des Germanistiklehrstuhls der Universität Bukarest, Univ.-Prof. Dr. George Guțu

▷ Ansprache des Staatsministers für Hochschulfragen und Europäische Integration im Ministerium für Erziehung und Forschung, Univ.-Prof. Dr. Dumitru Miron

▷ Ansprache des Rektors der Universität Bukarest, Univ.-Prof. Dr. Ioan Pânzaru

▷ Ansprache des Dekans der Fakultät für Fremdsprachen der Universität Bukarest, Univ.-Prof. Dr. Alexandra Cornilescu

▷ Grußwort des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland, Seiner Exzellenz Wilfried Gruber

▷ Grußwort des Botschafters der Republik Österreich, Seiner Exzellenz Dr. Christian Zeileissen

▷ Grußwort des Vorstandes des Instituts für Germanistik der Karl-Franzens-Universität Graz, Univ.-Prof. Dr. Dr. h.c. Anton Schwob

▷ Grußwort des Direktors des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas an der Karl-Maximilians-Universität München, Hon.-Univ.-Prof. Dr. Stefan Sienerth

▷ Grußwort von Studentinnen und Studenten: 1. Generation von Immatrikulierten nach 100 Jahren

▷ **Musikalischer Abschluss** – Kammermusikensemble

11.30 – 12.00 Uhr Pause

12.00 Uhr

▷ **Präsentation der Festschrift zum 100. Jubiläum des Germanistiklehrstuhls** der Universität Bukarest durch Univ.-Prof. Dr. Doina Sandu (Mitherausgeberin)

▷ Diskussion

12.30 Uhr

▷ **Präsentation der rumänischen Ausgabe des Tagebuchs des katholischen Erzbischofs von Bukarest Raymond Netzhammer** im Jubiläumsjahr der Besteigung des Erzbischöflichen Stuhls in Bukarest (1905 – 1924)

Es nehmen teil: Univ.-Prof. Dr. Alexandru Barnea;

Univ.-Prof. Dr. George Guțu;

Grussbotschaft von Nikolaus Netzhammer, Bonn

(Aus dem Deutschen von George Guțu.)

13.15 – 15.00 Uhr Pause zum Mittagessen

HÖRSAAL „IOAN BOGDAN“, PITAR-MOȘ-STR. 7-13
[II. STOCK, MITTLERER GANG LINKERSEITS]

15.00 Uhr

▷ Auftakt zur **Wissenschaftlichen Tagung** des Germanistiklehrstuhls der Universität Bukarest:

„**Interkulturelle Grenzgänge**“

▷ Plenarvortrag von Prof. Dr. Volker Hoffmann, Karl-Maximilians-Universität, München

▷ Plenarvortrag von Doz. Dr. Markus Fischer, Universität Heidelberg

16.00 – 16.30 Uhr Kaffeepause

16.30 – 18.00 Uhr **SEKTIONEN**

19.00 Uhr Konzert in Bukarest

Sonntag, den 6. November 2005

10.00 Uhr

▷ Zur dokumentarischen **Ausstellung „100 Jahre Bukarester Germanistik“** – Univ.-Doz. Dr. Mihaela Zaharia, Univ.-Assist. Dd. Ileana Ratcu.

▷ Diskussion

10.30 – 12.30 Uhr **SEKTIONEN**

12.30 – 14.00 Uhr Pause zum Mittagessen

14.00 – 16.00 Uhr **SEKTIONEN**

16.00 – 16.30 Uhr

▷ Abschluß der wissenschaftlichen Tagung

Montag, den 7. November 2005

SENATSSAAL DER UNIVERSITÄT BUKAREST,
NEUES UNIVERSITÄTSGEBÄUDE, BD. MIHAIL
KOGĂLNICEANU (REKTORAT)

11.30 Uhr

▷ VERLEIHUNG DER **EHRENDOKTORWÜRDE** DER UNIVERSITÄT BUKAREST an den Schriftsteller, Essayisten und Publizisten **DIETER SCHLESAK** (Pieve, Italien)

▷ ANSPRACHE des Rektors der Universität Bukarest, Univ.-Prof. Dr. Ioan Pânzaru

▷ LAUDATIO von Univ.-Prof. Dr. George Guțu

▷ ANSPRACHE des Ehrengastes, Dieter Schlesak

100 Jahre
Germanistik
in Bukarest